

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 47 (1967)
Heft: 2: Recherche spatiale et industrie électronique

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

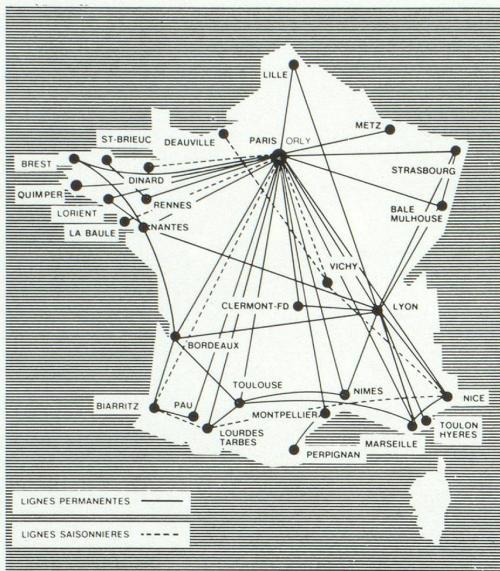
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



AIR INTER

plus de 400 lignes régulières
chaque jour en France.

400 liaisons aériennes chaque jour, cela se traduit pour vous par des aller-retour dans la journée entre les principales villes de France, par des déplacements rapides, confortables, donc par de précieuses économies de temps, de fatigue et d'argent. Parmi vos amis, il y a sûrement l'un des 1.200.000 passagers que nous avons transportés en 1966. Demandez-lui pourquoi il a choisi AIR INTER. Nous sommes persuadés que ses raisons deviendront rapidement les vôtres.



LIGNES AERIENNES INTERIEURES

Renseignements, réservation, vente de billets,
cartes d'abonnement :
toutes agences de voyages,
compagnies aériennes, gares S.N.C.F.
et agences AIR INTER de Paris et de province.

GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE
RESPONSABILITÉS
CIVILES

DÉGATS DES EAUX
BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES
MULTIRISQUES

Capital social
41 millions de francs suisses
entièlement versé
R. C. Seine 55 B-8444

WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES
EN CAS DE DÉCÈS
ET EN CAS DE VIE

RETRAITES
REVALORISABLES

ASSURANCES
COLLECTIVES
DU PERSONNEL
DES ENTREPRISES

Capital Social
15 millions de francs suisses
entièlement versé
R. C. Seine 55 B-9034

LA FÉDÉRALE

TRANSPORT
CRÉDIT

RISQUES DIVERS
ACCIDENTS
INCENDIE

RISQUES TERRESTRES
et MARITIMES

Capital Social
10 millions de francs suisses
dont 6 millions versés
R. C. Seine 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo — PARIS 16^e
Téléphone : 727-23-19 +

largier

AGENCE DES AMBASSADES

Fondée en 1859

TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES
IMMEUBLES DE RAPPORT — PROPRIÉTÉS
HOTELS PARTICULIERS
LOCATION ET VENTE : APPARTEMENTS,
SPÉIALISTE LOCAUX COMMERCIAUX ET BUREAUX

32, BOULEVARD MALESHERBES, PARIS (8^e) — Tel. 265.18.83 (10 lignes)



LLOYDS BANK

EUROPE

LIMITED

LONDRES · PARIS · MONTE CARLO
GENEVE · ZURICH
AMSTERDAM · ROTTERDAM

Pour toutes vos affaires bancaires
tant en France qu'à l'étranger

BRUXELLES · ANVERS

LLOYDS BANK (BELGIUM) S.A.



Roulez sans soucis...

La DAS, défense automobile suisse,
vous garantit une protection juridique
intégrale, en Suisse et à l'étranger.

Maximum de garanties
Primes modiques



Agences en Suisse : Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Lugano, Saint-Gall, Zurich



Schindler

ASCENSEURS GERVais SCHINDLER S. A.

Société Anonyme au Capital de 12 500 000 F.

ASCENSEURS THEVENON SCHINDLER S. A.

Société Anonyme au Capital de 4 000 000 F.

LE LIFT SCHINDLER S. A.

Société Anonyme au Capital de 6 000 000 F.

44, avenue Paul-Kruger — VILLEURBANNE (Rhône)

Téléphone : 84-64-81 (4 lignes groupées)

85-87, av. J.-Jaurès — MONTROUGE (Seine)

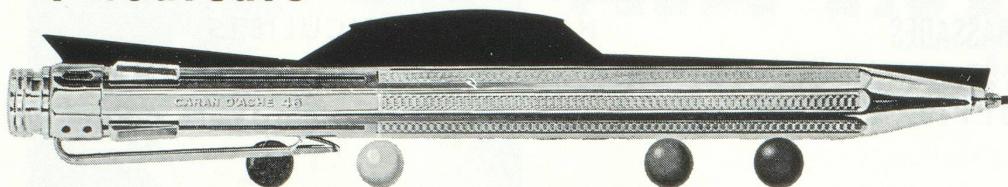
Téléphone : ALE 52-10 (4 lignes groupées)

17, rue de Mulhouse — ILLZACH (Haut-Rhin)

Téléphone : 45-65-25 et la suite

Le plus moderne des
« 4-couleurs »

CARAN D'ACHE

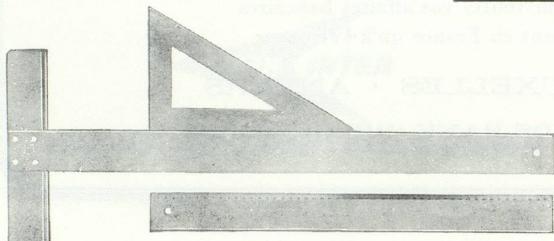


Précision

Elégance !

Distributeurs en France :
Ets CORECTOR ADHÉSINE
216, rue Lecourbe - PARIS-15^e

... pour le dessin



PANTOGRAPHES RAPPORTEURS
TÉS CHABLONS D'ÉCRITURE
PISTOLETS CHABLONS DE DESSIN
ÉQUERRES RÈGLES DIVERSES, ETC

En métal léger ou plastique



FABRIQUE LA CENTRALE S.A.

Département outils techniques

2 500 Biel - SUISSE
Tél. 032 - 2.71.71

ÉCOLE DU RHÔNE
ENSEIGNEMENT LITTÉRAIRE
ET COMMERCIAL
Association des écoles
et instituts d'enseignement privé de Genève

DIPLOÔME DE

2, rue Vallin, 2^e étage
GENÈVE
Téléphone : 32.46.20

SECRÉTAIRE

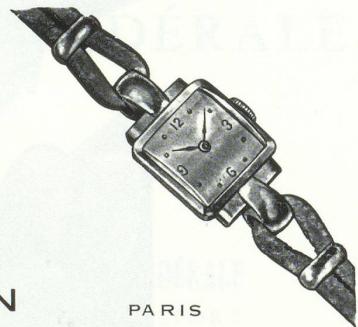
* STÉNO
DACTYLO
DROIT
COMMERCIAL
COMPTABILITÉ

JOAILLERIE
HORLOGERIE
BIJOUTERIE
ORFÈVRERIE

F. SENN

13, BOULEVARD ST-DENIS

PARIS
GUTENBERG, 56-78



Transports Internationaux

Commissionnaire en Douane agréé n° 2039

MARAIS & C^{IE}

A l'importation et à l'exportation, services réguliers

{ par wagons de groupage
par express
par avion

en collaboration avec **SCHNEIDER & C^{IE} - BALE, ZURICH, SAINT-GALL**

PARIS, 31, rue de Trévise-9^e. 770 - 73-59 - TELEX 28309

LYON (1^{er}), 29, rue du Bât-d'Argent. Tél. 28-15-07 - Adresse télégr. INTEREXPRESS

HERMÈS

FABRICATION SUISSE

est en mesure de vous satisfaire totalement grâce à une gamme complète de machines à écrire et de machines à calculer. La machine comptable **HERMÈS C-3** (photo ci-contre) et la nouvelle facto-comptable F-3 répondent à toutes les exigences de la facturation, de la paie, de la comptabilité générale et analytique.

(CONTROLE ÉLECTRONIQUE)

DÉMONSTRATION
DE TOUTE LA GAMME HERMÈS
DANS NOTRE MAGASIN
D'EXPOSITION

2, place du Théâtre-Français
(angle rue de Richelieu)
PARIS-1^e 742.23-97 et 31-56



HERMÈS-PAILLARD S. A.

Siège Social : 12, rue Caumartin, PARIS-9^e — tél. 073.30-47

Usines à YVERDON — SAINTE-CROIX — ORBE



Cet été, réalisez vos rêves avec Air France



Demandez le nouveau catalogue gratuit.
VACANCES AIR FRANCE/SOURIRES DU MONDE

- PLUS DE 100 FORMULES AU CHOIX
- DES PRIX PLUS AVANTAGEUX

Quelques exemples de voyages présentés dans ce catalogue.

Choisissez :

BALÉARES - Vacances sur mille et une plages. 8 jours à partir de.....	517 F
ÉGYPTE - Sur la terre des Pharaons. Groupe de 25 personnes minimum - 8 jours à partir de.....	1300 F
ISRAËL - Terre du passé, terre d'avenir. 8 jours à partir de	1465 F
INDE - Un passionnant voyage, un prix sans précédent. Groupe 12 personnes minimum - 17 jours à partir de	2840 F

Licence 472 - Voyages aériens en classe économique.

AIR FRANCE

LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

UFCO



AUX CONFINS DE LA SUISSE, DE L'ALLEMAGNE ET DE LA FRANCE adressez-vous à
SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX
TRANSEST
 Siège social : **BELFORT** - B. P. 1 - R. C. 58 B 16

DELLE - MULHOUSE - CHALAMPE - St-LOUIS - NEUENBOURG
 42, av. de la Gare
 Tél. 29-13-09
 B.P. 511
 Tél. 45-35-92
 13, rue de l'École
 Tél. 48-50-56
 61, rue de Bâle
 Tél. 0-83 et Bâle 13 - B. P. 93
 Gare D. B.
 Mulheim 31-40
 Licence n° B 4 918

ADR. TELG.
 TOUDES SUCCURSALES :
 " ESTRANS "

AGENCE EN DOUANE - IMPORT - EXPORT
 TRANSPORTS FERROVIAIRES - ROUTIERS - MARITIMES - AÉRIENS
 GROUPAGES - MAGASINAGE - CAMIONNAGE



54, Rue de Paradis
PARIS (X^e)
 TÉL. PRO. 13-44
 Adresse Télégr. : RAPIDITÉ

GROUPAGES RÉGULIERS

à l'IMPORTATION et à l'EXPORTATION

en collaboration avec
WITAG
 8, Pelikanstrasse, ZURICH
 et BALE - GENÈVE - ST-GALL

DE LA RANCHERAYE & Cie

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS INTERNATIONAUX

Services réguliers par route pour la Suisse
 Déménagements

Groupage meubles et transports objets d'Art

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1^{er}
 Tél. 073.68-00

transports internationaux

société anonyme
 au capital de 410 500 F

TERRE · AIR · EAU · DOUANE



avec SUISSE - Allemagne - Italie - Belgique - Hollande

Service Rapide
à l'Import, à l'Export

BALE 13
 Postach

SAINT-Louis (Haut-Rhin)

23, rue de Mulhouse - Tél. 5-91 et 5-19

BELFORT

18, rue Denfert-Rochereau - Tél. 28-40-15 - Télex 35946

BONCOURT (Suisse)

Case Postale 26 - Tél. 7-56-31

LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX

SEEGMULLER & Cie

VOUS OFFRENT LEURS
 SERVICES DE GROUPAGES ROUTIERS
 DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES

BALE - PARIS
 PARIS - BALE

avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France.

PARIS-9^e, 52, rue de la Chaussée-d'Antin — Tél. 526-09-00 et 874-33-95
 Télex 23 976 — Service 118

BALE, Centralbahnstrasse 17 — Tél. 34-74-40 — Télex 62176

TRANSPORTS INTERNATIONAUX
FRANÇOIS LACOMBE

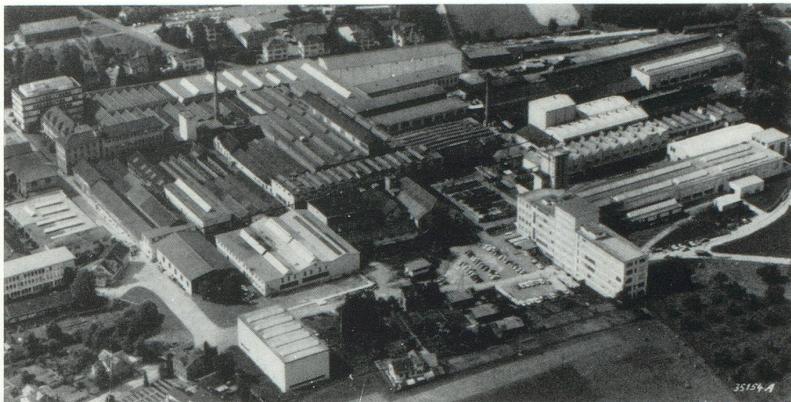
Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS
 TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, tél. : 105

PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENtral 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse



BUHLER



Machines et Installations

de Minoteries et Semouleries – Usines pour la fabrication d'aliments composés pour le bétail

– Huileries – Silos et Entrepôts – Manutention mécanique et pneumatique – Transporteurs "REDLER" pour manutention horizontale et verticale – Fabriques de pâtes alimentaires – Fabriques de cacao et chocolat – Broyeuses pour couleurs – Machines à couler sous pression – Machines à injecter les matières thermoplastiques – Machines à composer et à imprimer tous formats

BUHLER FRÈRES

33, rue du Louvre - PARIS 2^e

Tél. 488.89.94 (8 lignes)

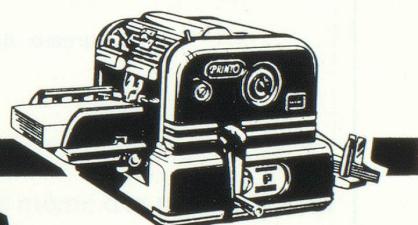
B. P. 32-01

Télex : 23 948 Buhler PARIS

LA GAMME LA PLUS COMPLÈTE DE DUPLICATEURS ...

TYPE 367

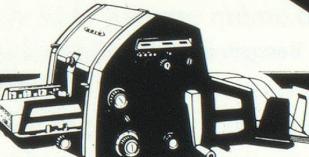
LE DUPLICATEUR AUX TROIS PROCÉDÉS



T. 440-450

LE DUPLICATEUR A STENCIL

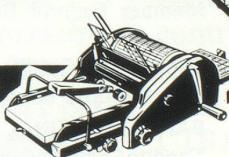
PERFECTIONNÉ



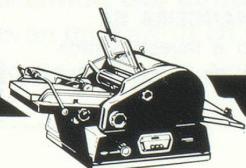
T. 226-227

PROCÉDÉ HECTO

IDÉAL POUR L'ORGANISATION



TYPE 228 E



LE PLUS RAPIDE DES DUPLICATEURS A ALCOOL



CETTE MARQUE VOUS GARANTIT UN SERVICE DE QUALITÉ

COURVOISIER & C°

21, BOULEVARD VOLTAIRE. 75 - PARIS XI^e - TÉL. 700.28.54

* Demandez nos notices techniques.

< SLOG >



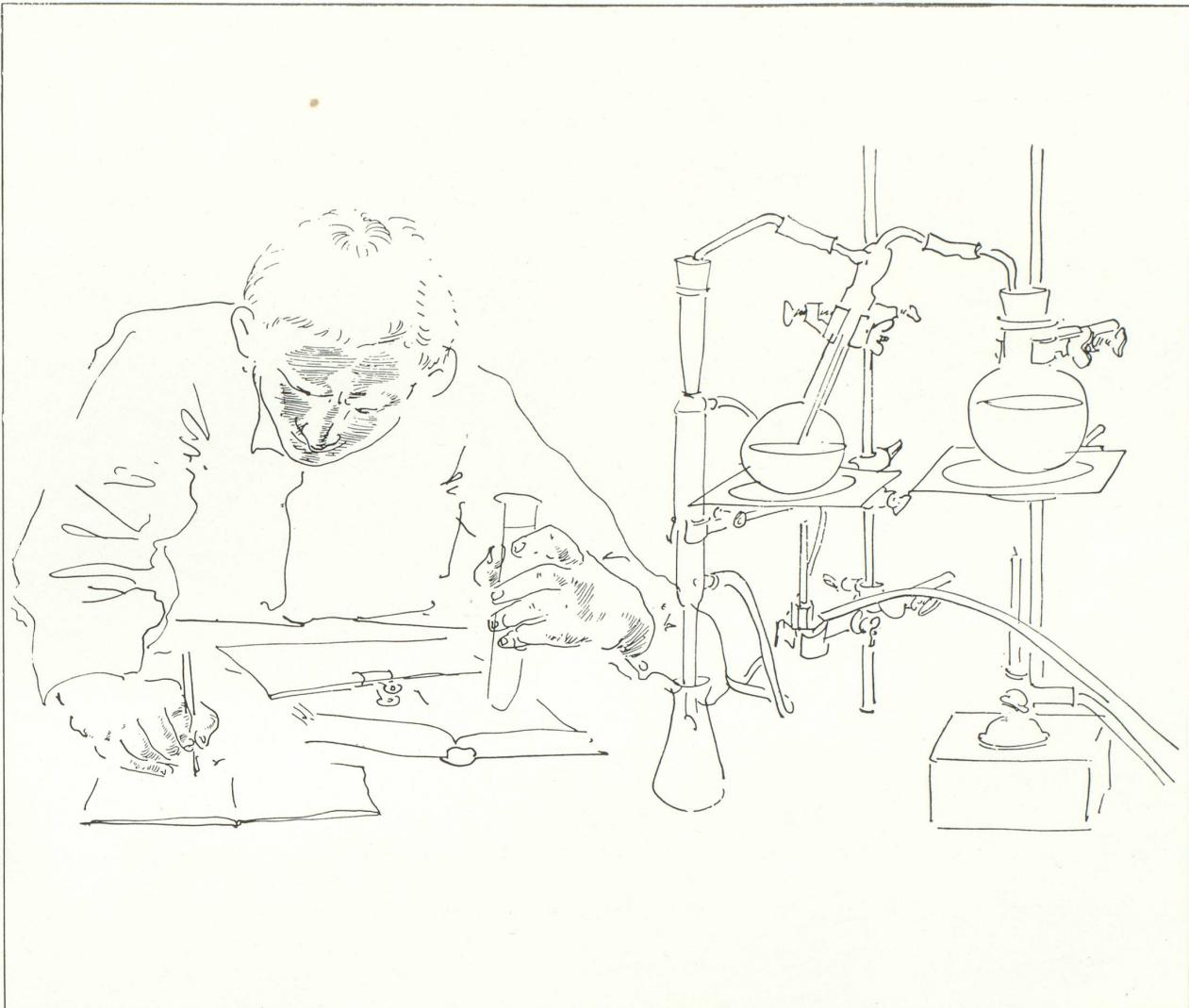
Banque pour le Développement Commercial

Trade Development Bank

Capital et réserves : 61 500 000 francs suisses

Siège social :	Genève	16, place de la Fusterie
Agence :	Genève	2, place du Lac
Succursales :	Chiasso	25, Corso San Gottardo
	Londres	21, Aldermanbury - E. C. 2
Bureaux de représentation :	Paris	Rue de Lubeck 30
	Milan	Via Larga 31
	Beyrouth	Rue Allenby
	Sao Paulo	Rua Libero Badaro 293-30 ^o andar
	Rio de Janeiro	Rua Sete de Setembro 54
	Buenos Aires	Florida 890 - Piso 26
Banque associée :	Republic National Bank of New York 452, Fifth Avenue, New York, N. Y. 10018 Member Federal Reserve System Member Federal Deposit Insurance Corporation	
Sociétés sœurs :	Banque de Crédit National S. A. L. Rue Allenby, Beyrouth SAFRA NACIONAL FINANCEIRA SA Credito, Financiamento e investimentos Rua Libero Badaro 293, 30 ^o , SAO PAULO, S. P.	

vous assiste efficacement
dans toutes vos affaires
bancaires internationales



CIBA est toujours préoccupée de mieux répondre aux besoins de sa clientèle.

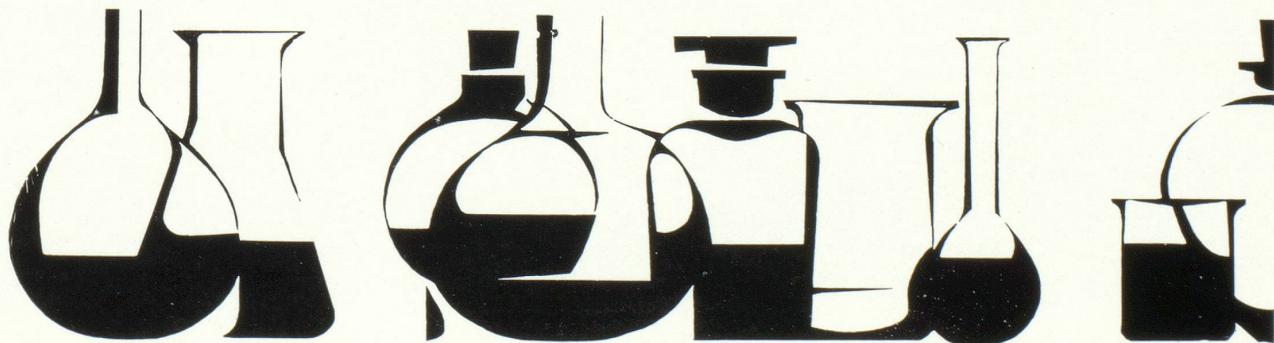
L'année 1957 fut marquée par l'apparition des colorants *Cibacron* qui, tant par leur éclat et leurs excellentes solidités que par le principe même de leur liaison chimique avec la fibre textile, retinrent l'attention des utilisateurs par les débouchés offerts en teinture et en impression. Depuis cette date, leur succès n'a cessé de

croître et la gamme même des produits s'est considérablement élargie.

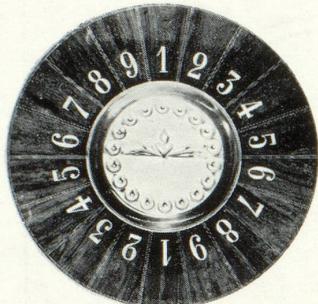
En 1961, CIBA présentait à l'industrie lainière le procédé *Cibaphasol*, contribuant ainsi dans une large mesure à résoudre le problème de la teinture de la laine en continu.

CIBA a un souci constant de la recherche au service de la qualité.

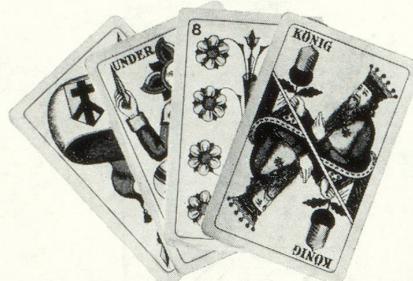
C I B A



En Suisse, mettez vos vacances à profit, vos loisirs en valeur



Le Suisse laisse peu de chose au hasard. Un seul jeu autorisé: la boule. Mise la plus élevée: 5 francs.



Le yass, c'est la belote suisse. Il fait partie des habitudes des habitués de tous les cafés. Le Suisse y rend des points aux plus républicains: les 4 valets ont plus de valeur que les 4 rois.



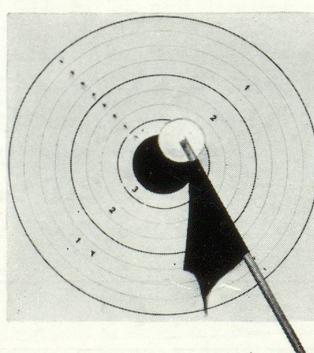
La Suisse est au courant alternatif! Partout. Vous pouvez donc aller sans crainte dans la vallée la plus reculée des Alpes. Votre rasoir y trouvera toujours prise (220 V).



Pour ceux qui aiment les leçons de choses: le Parc national (Basse Engadine). Une nature laissée à elle-même. Des chamois, des chevreuils, des marmottes, des aigles, en toute liberté. Des fleurs rares (s'abstenir de les rendre rarissimes).



Le football est le second sport national suisse après le yass. Vous y verrez le Suisse au comble de la passion et en toute simplicité (samedi et dimanche pour les amateurs; internationaux très souvent le mercredi soir). Ce sera en tout cas l'occasion de savourer de délicieuses saucisses chaudes avec du pain de campagne.



Le dimanche, vous aurez souvent droit à une salve d'honneur des soldats-citoyens qui entretiennent leur adresse légendaire (voir Tell père et fils).



UNION DE BANQUES SUISSES

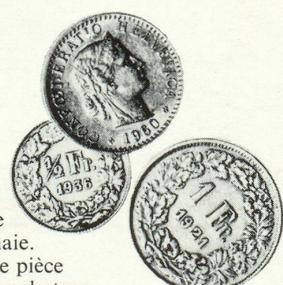
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
UNIONE DI BANCHE SVIZZERE



Vous pouvez, en général, pêcher depuis les rives de nos lacs sans permis. Mais attention: en rivière il faut un permis. Et si vous n'avez pas la patience, les petits restaurants du bord de l'eau ne manquent pas. Vous y dégusterez de miraculeuses fritures.



L'edelweiss est la fleur la plus chère de Suisse. Nombreux sont ceux qui l'ont payée de leur vie. D'autres d'une forte amende. Alors faites attention, toutes les fleurs alpestres sont protégées.



Au temps des diligences, chaque canton suisse battait monnaie. La plus petite pièce était le batz ou batzen.

D'où l'expression que vous entendez encore: «Il ne vaut pas un batz.» Heureusement, la monnaie est fédérale aujourd'hui, et dans quelque 100 succursales de l'UBS, les mêmes billets, les mêmes écus, et les mêmes services vous attendent.